

A person sitting on a table

Description automatically generated

**Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg ar gyfer 2023-24**

**Gofal Cymdeithasol Cymru**

A black background with a black square

Description automatically generated with medium confidence

**Rhagair gan y Prif Weithredwr**

Mae Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 yn cyflwyno fframwaith cyfreithiol sy'n gosod dyletswydd ar Gofal Cymdeithasol Cymru, ymhlith sefydliadau cyhoeddus eraill, i gydymffurfio â'r Safonau sy'n ymwneud â'r Gymraeg. Rydw i'n croesawu'r cyfle y mae Safonau'r Gymraeg yn ei ddarparu i wella ein darpariaeth o wasanaethau Cymraeg.

Er bod yn rhaid cydymffurfio â’r safonau, mae ein hymrwymiad i ddarparu gwasanaeth ac amgylchedd gwaith lle nad yw’r Gymraeg na’r Saesneg yn cael eu drin yn fwy ffafriol na’r llall ond yn hytrach ein diwylliant, y gwerth a’r arweiniad a ddangosir gan bawb yn ein sefydliad. Rydym yn sefydliad gwirioneddol ddwyieithog sy'n darparu amgylchedd sy'n meithrin a datblygu staff i ddysgu a gwella eu sgiliau dwyieithog.

Rydyn yn croesawu cyswllt gan ein cwsmeriaid yn Gymraeg ac yn Saesneg, a'n nod yw darparu gwasanaeth gwbwl ddwyieithog ar draws ein holl feysydd gwaith.

Trwy ein gwaith, rydyn hefyd yn hyrwyddo ac yn dylanwadu ar bwysigrwydd dewis iaith i bobl sy’n defnyddio gofal a chymorth. Mae ein cynllun [cyflawni strategaeth gweithlu ar y cyd a’n hadroddiad blynyddol](https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/strategaeth-gweithlu), strategaeth Ymlaen a [‘Mwy na Geiriau’](https://www.llyw.cymru/mwy-na-geiriau-cynllun-y-gymraeg-mewn-iechyd-gofal-cymdeithasol) Llywodraeth Cymru yn nodi ein gwaith gyda’r sector gofal cymdeithasol a blynyddoedd cynnar ar y Gymraeg. Mae gennym fwy o wybodaeth am ein gwaith ar gefnogi’r Gymraeg ar gyfer y sector gofal cymdeithasol a blynyddoedd cynnar ar <https://gofalcymdeithasol.cymru/adnoddau-canllawiau/defnyddior-gymraeg-yn-y-gweithle>

Fel sefydliad arwain cenedlaethol rydyn yn gwybod pa mor bwysig yw hi i blant, oedolion, eu teuluoedd a gofalwyr dderbyn gofal a chymorth yn eu dewis iaith.

Mae’r adroddiad hwn yn nodi ein cydymffurfiad â’r Safonau ac yn cyflwyno’r data angenrheidiol ar gyfer blwyddyn ariannol 2023-24.

Sue Evans

Prif Weithredwr, Gofal Cymdeithasol Cymru

**Cefndir a'r sefyllfa bresennol**

Yn unol ag adran 44 o Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011, cawsom hysbysiad cydymffurfio ein sefydliad ym mis Tachwedd 2018. Mae'r hysbysiad cydymffurfio'n nodi pa safonau o fewn Rheoliadau Safonau'r Gymraeg (Rhif 4) 2016 y mae angen i ni gydymffurfio â nhw, ac mae ar gael ar ein gwefan. Daeth ein Safonau Iaith Gymraeg i rym ar 30 Mai 2018. Rydym wedi ymrwymo i amcanion y Safonau a chwrdd ag anghenion siaradwyr Cymraeg.

**Cynllun Strategol**

Yn 2021 cymeradwyodd ein Bwrdd ein [Cynllun Strategol](https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/ein-canlyniadau?_gl=1*lj598z*_ga*MTI0MzU0NDY3LjE2MjczMTM1ODg.*_ga_N1F41E7ER2*MTY5NjU5MzgxNy41NTAuMC4xNjk2NTkzODE3LjAuMC4w*_ga_0W13E886PZ*MTY5NjU5MzgxNy40NjIuMC4xNjk2NTkzODE3LjYwLjAuMA..*_ga_NZV6WMW0HJ*MTY5NjU5MzgxOC4xMjguMC4xNjk2NTkzODE4LjAuMC4w" \t "_blank) newydd ar gyfer 2022-2027. Mae'r Cynllun yn sicrhau bod y Gymraeg yn thema ganolog i'n holl waith. Mae'r Cynllun yn nodi ein bod wedi ymrwymo i gefnogi Rhaglen Lywodraethu 2021 - 2026, egwyddorion Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 a'n cyfrifoldebau fel sefydliad gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru. Mae ein [adroddiadau effaith blynyddol](https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/ein-canlyniadau/adroddiad-effaith-2022-i-2023) yn amlinellu ein cynnydd o ran cyflawni ein hamcanion strategol.

Yn ogystal â hyn mae darnau eraill o ddeddfwriaeth a pholisïau sy’n llywio ein gwaith ar y Gymraeg. Mae Cymraeg 2050: Miliwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050 yn mynegi uchelgais Llywodraeth Cymru i weld cynnydd yn nifer y siaradwyr Cymraeg er mwyn diogelu ein iaith a gwneud Cymru yn wlad wirioneddol ddwyieithog. Rhan bwysig o’r weledigaeth yw adnewyddu’r cysylltiad rhwng yr iaith a’r gweithle. Mae’r Gymraeg yn cael ei siarad am resymau diwylliannol, masnachol, cymdeithasol ac emosiynol, ond mae hefyd yn sgil galwedigaethol – sgil y dylid ei hadnabod a’i defnyddio’n well.

‘Cymraeg. Mae’n perthyn i ni i gyd’ yw strategaeth Llywodraeth Cymru ar ddefnydd mewnol o’r Gymraeg. Mae Llywodraeth Cymru wedi ymrwymo i arwain drwy esiampl drwy hybu a hwyluso defnydd cynyddol o’r Gymraeg gan ei gweithlu ei hun.

Mae gennym hefyd rôl allweddol wrth arwain ar weithredu [Mwy na Geiriau](https://www.llyw.cymru/mwy-na-geiriau-cynllun-y-gymraeg-mewn-iechyd-gofal-cymdeithasol). Mae Mwy na Geiriau yn hyrwyddo’r “cynnig gweithredol” o ddewis iaith yn y sector gofal cymdeithasol. Trwy ein gwaith, rydym hefyd yn hyrwyddo ac yn dylanwadu ar bwysigrwydd dewis iaith i bobl sy’n defnyddio gofal a chymorth. Gwyddom pa mor bwysig yw hi i blant, oedolion, eu teuluoedd a’u gofalwyr dderbyn gofal a chymorth yn eu dewis iaith. <https://gofalcymdeithasol.cymru/adnoddau-canllawiau/defnyddior-gymraeg-yn-y-gweithle>

**Atebolrwydd**

Mae’r Prif Weithredwr yn atebol am ein cydymffurfiaeth lwyddiannus â Safonau’r Gymraeg. Mae’r cyfrifoldeb am ei gydymffurfiaeth llwyddiannus yn gorwedd gyda phawb sy’n cyfrannu at waith y sefydliad – y Bwrdd, y Prif Weithredwr, a phob aelod o staff. Mae gan y Cyfarwyddwr Gwella a Datblygu gyfrifoldeb strategol am sicrhau bod hyn yn digwydd.

Mae pob Cyfarwyddwr a rheolwr yn gyfrifol am weithredu'r agweddau hynny ar y Safonau sy'n berthnasol i'w gwaith. Maent yn gyfrifol am sicrhau bod eu timau'n darparu gwasanaethau yn Gymraeg ac yn Saesneg, yn datblygu ac yn mabwysiadu polisïau ac arferion yn unol â'r Safonau.

Dyma ein blwyddyn gyntaf o weithredu ein strategaeth iaith Gymraeg newydd – nod y strategaeth hon yw nid yn unig cydymffurfio â’r gofyniad deddfwriaethol i ddarparu gwasanaeth dwyieithog, ond hefyd cynnig dewis iaith yn rheolaidd i bawb sy’n cysylltu â ni.

Nid yw ein hymrwymiad i amgylchedd gwaith lle nad yw’r Gymraeg na’r Saesneg yn cael eu drin yn fwy ffafriol na’r llall yn cael ei ysgogi gan y safonau ond gan y diwylliant, y gwerth a’r arweinyddiaeth yn ein sefydliad a ddangosir gan yr holl staff ar bob lefel. Ein nod yw darparu amgylchedd sy'n meithrin a datblygu staff i ddysgu a gwella eu sgiliau dwyieithog. Nod ein strategaeth yw:

* sicrhau bod dewis iaith ar gael yn ein darpariaeth gwasanaeth i gwsmeriaid ac o fewn ein prosesau mewnol ar gyfer staff.
* datblygu ein gwasanaethau sy'n parchu'r iaith a'r diwylliant Cymraeg, ac sy'n cydnabod bod gan siaradwyr Cymraeg yr hawl i ddefnyddio'r iaith pan fyddant yn delio â ni
* arloesi a chreu mentrau i hyrwyddo dwyieithrwydd yn ogystal â chefnogi'r rhai a ddatblygwyd gan Lywodraeth Cymru a Chomisiynydd y Gymraeg i hyrwyddo, annog a chefnogi mwy o ddefnydd o'r Gymraeg yn y gwaith

Byddwn yn canolbwyntio ar 5 maes allweddol:

1. Arweinyddiaeth
2. Dysgu
3. Recriwtio
4. Technoleg
5. Gwasanaeth cwsmeriaid

Mae hefyd yn bwysig ein bod yn dylunio ein gwasanaethau mewnol ac allanol er mwyn hyrwyddo a hwyluso’r defnydd o’r Gymraeg a thrin y rhai sy’n ei siarad yn gyfartal â’r rhai sy’n siarad Saesneg. Rydyn yn dylunio ein gwasanaethau sy’n rhoi hyder i siaradwyr Cymraeg eu defnyddio yn Gymraeg. Wrth i ni ddod yn sefydliad mwy digidol aeddfed rydyn yn gwneud yn siŵr bod y Gymraeg yn ganolog i ddatblygiad ein gwasanaethau o’r cychwyn cyntaf. Ac rydyn yn defnyddio safonau dylunio’r [Ganolfan Gwasanaethau Cyhoeddus Digidol](https://gwasanaethaucyhoeddusdigidol.llyw.cymru/arweiniad-safonau/safonau-gwasanaeth-digidol-cymru) i’n cefnogi wrth ddylunio gwasanaethau sy’n diwallu anghenion pobl sy’n defnyddio’r Gymraeg yn eu bywydau bob dydd.

Rydyn hefyd yn cysylltu â’n gwaith sydd yn cefnogi’r sector a chyflawni’r dyheadau a’r camau gweithredu a nodir yn ‘Mwy na Geiriau’. Fel Fframwaith Strategol Llywodraeth Cymru ar gyfer y Gymraeg mewn Iechyd a Gofal Cymdeithasol ei nod yw:

* sicrhau bod anghenion ieithyddol siaradwyr Cymraeg yn cael eu diwallu
* darparu gwasanaethau Cymraeg i'r rhai sydd eu hangen
* dangos bod iaith yn chwarae rhan bwysig yn ansawdd y gofal ac nad yw’n cael ei gweld fel “ychwanegiad”.

Rydyn wedi ymrwymo i gryfhau gweithlu gofal cymdeithasol a blynyddoedd cynnar a gofal plant dwyieithog ac rydym yn bwriadu cefnogi’r sector i helpu i wireddu hyn. Mae gweithlu dwyieithog yn galluogi unigolion i fynegi eu hunain, sy’n ein galluogi i fynd at ‘galon y mater’ yn llawer mwy eﬀeithiol a chysurus.

**Monitro a chynnydd y ddarpariaeth**

Mae ymgysylltu rheolaidd â’n staff ac aelodau’r Bwrdd ar y disgwyliadau yn ein strategaeth iaith Gymraeg. Rydyn yn darparu cymorth i Aelodau'r Bwrdd a staff i roi'r camau gweithredu ar waith ar draws pob maes o fewn y sefydliad.

Rydyn wedi sefydlu grŵp fframwaith iaith Gymraeg gydag aelodau o bob rhan o'r sefydliad. Mae'r grŵp yn cael ei gadeirio gan y Cyfarwyddwr Cynorthwyol Gwasanaethau Corfforaethol, cadeiryddion ac mae'n adrodd i'n grŵp Gweithrediadau. Ein grŵp strategaeth iaith:

* cynorthwyo i weithredu Safonau'r Gymraeg a monitro ein cydymffurfiaeth;
* cynorthwyo i ddatblygu, adolygu a monitro prosesau/polisïau Cymraeg mewnol;
* rhoi cymorth i swyddogion arweiniol ystyried pa effeithiau y byddai penderfyniadau polisi newydd/diwygiedig yn eu cael ar y Gymraeg;
* nodi a rhannu arfer dda a meysydd i'w gwella yn fewnol
* hyrwyddo ein hymrwymiad i weithio'n ddwyieithog gyda chydweithwyr ar draws y sefydliad.

Mae cydymffurfio â safonau’r Gymraeg yn rhan o’n trefniadau cynllunio a pherfformiad. Bob mis mae ein Grŵp Gweithrediadau (Cyfarwyddwyr Cynorthwyol) yn monitro cydymffurfiad trwy ddangosfyrddau perfformiad. Mae ein Tîm Arwain a’r Pwyllgor Archwilio a Risg yn gyfrifol am graffu ar ein cydymffurfiaeth â Safonau’r Gymraeg bob chwarter.

Mae asesiadau effaith ar y Gymraeg yn erbyn safonau polisi yn cael eu hystyried a’u craffu fel rhan o’r broses gymeradwyo gan ein tîm rheoli gweithredol.

**Ymgysylltu – cefnogi ein staff**

Disgwyliwn i'n staff, aelodau'r Bwrdd ac unrhyw un sy'n gweithio ar ein rhan ymddwyn mewn ffordd sy'n dangos ein gwerthoedd <https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/beth-rydym-yn-ei-wneud>

Mae hyfforddiant ac ymwybyddiaeth i staff ar gefnogi ein iaith yn cael eu hymgorffori yn ein cynllun hyfforddi a dysgu corfforaethol blynyddol. Wrth i Aelodau a staff ymuno â Gofal Cymdeithasol Cymru, mae eu rhaglen sefydlu yn cynnwys sesiwn ymwybyddiaeth ar Safonau’r Gymraeg sy’n amlinellu’r gofynion a nodir, sut mae’r holl staff yn gyfrifol am ddarparu gwasanaeth dwyieithog a’n hethos fel sefydliad sy’n cefnogi ac yn hyrwyddo defnydd o'r Gymraeg.

Mae cyfarwyddiadau a chanllawiau ar gydymffurfio â’r Safonau ar gael ar ein mewnrwyd fewnol. Mae hwn yn bwynt cyfeirio a gwiriad cydymffurfio ar gyfer staff. Mae cydweithwyr o’r strategaeth iaith a’n tîm Strategaeth, Perfformiad a Risg yn cyfarfod â thimau ar draws y sefydliad ar sail ad hoc i roi trosolwg o’r ymrwymiadau a’r camau gweithredu sydd eu hangen ar sut i weithredu’r Safonau yn ein gwasanaethau o ddydd i ddydd. gwaith.

**Ymgysylltu – cefnogi’r sector gofal cymdeithasol a’r blynyddoedd cynnar**

Mae’r adroddiad blynyddol hwn yn canolbwyntio ar ein cydymffurfiaeth â safonau’r Gymraeg. Ond rydym yn gwybod bwysigrwydd ein gwaith gyda’r sector gofal cymdeithasol a’r blynyddoedd cynnar gan fod gallu derbyn gofal a chymorth gan rywun sy’n medru’r Gymraeg yn rhan bwysig o dderbyn gofal urddasol o safon uchel.

Mae cwpl o enghreifftiau o’n gwaith gyda’r sectorau i gefnogi’r Gymraeg yn cynnwys:

* + trefnu cyfres o ddigwyddiadau a gweithgareddau fel Gofal Cymdeithasol Cymru yn y Diwrnod Gofal yn Eisteddfod Genedlaethol Llŷn ac Eifionydd. Yn gyntaf o'r rhain cawsom goroni enillydd ein gwobr Gofalu yn y Gymraeg flynyddol. Mae’r wobr yn cydnabod, yn dathlu ac yn rhannu gwaith y rhai sy’n darparu gofal rhagorol drwy gyfrwng y Gymraeg
  + noddi, fel Gofalwn Cymru, Ddiwrnod Gofal yn Eisteddfod Genedlaethol Llŷn ac Eifionydd. Nod y diwrnod oedd hyrwyddo pwysigrwydd gallu derbyn gofal a chymorth yn Gymraeg a denu mwy o siaradwyr Cymraeg i’r sector gofal.
  + lansio pecyn ar-lein rhad ac am ddim i asesu sgiliau Cymraeg y sector gofal cymdeithasol. Buom yn gweithio gyda’r Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol i ddatblygu offeryn asesu ar-lein i helpu pobl i ddarganfod lefel eu Cymraeg yn sgiliau gwrando, siarad, darllen ac ysgrifennu.
  + datblygu modiwl e-ddysgu newydd, a lansiwyd ym mis Chwefror 2024, i helpu pobl sy'n gweithio ym maes gofal cymdeithasol a'r blynyddoedd cynnar a gofal plant i ddysgu mwy am y Gymraeg a gweithio'n ddwyieithog. Mae’r modiwl e-ddysgu ymwybyddiaeth o’r Gymraeg yn ymdrin â’r iaith Gymraeg, ei hanes a dwyieithrwydd. Mae'n edrych ar ymarferoldeb gweithio'n ddwyieithog ac yn egluro'r hyn y mae'r gyfraith yn ei ddweud sy'n rhaid i ni ei wneud a pham.
  + bod yn treialu cynllun newydd gydag 20 o gyflogwyr gofal cymdeithasol yng Nghymru i ddatblygu sgiliau iaith Gymraeg o fewn eu sefydliadau. Rydym wedi gweithio mewn partneriaeth â Chomisiynydd y Gymraeg i gynnig cymorth gyda chynllunio’r gweithlu, i ddiwallu anghenion iaith Gymraeg pobl sy’n derbyn gofal a chymorth.

Mae rhagor o wybodaeth am ein gwaith gyda’r sector gofal cymdeithasol a’r blynyddoedd cynnar ar y Gymraeg ar gael [yma](https://gofalcymdeithasol.cymru/adnoddau-canllawiau/defnyddior-gymraeg-yn-y-gweithle)

**Sut y gwnaethom gydymffurfio â'r safonau**

**Safonau cyflenwi gwasanaethau (Safonau 1-82)**

Mae'r gyfres hon o safonau yn egluro sut y mae'n ofynnol i ni ddefnyddio'r Gymraeg mewn sefyllfaoedd gwahanol fel y gall siaradwyr Cymraeg gael mynediad di-rwystr at wasanaethau Cymraeg. Er enghraifft, wrth anfon gohebiaeth, ffonio, defnyddio gwasanaethau ar-lein neu wyneb yn wyneb.

Rydyn yn sefydliad dwyieithog ac mae'r gwasanaethau a ddarparwn i'n cwsmeriaid ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg - nid yw darpariaeth Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na darpariaeth Saesneg.

**Darparu gwasanaeth dwyieithog**

Rydyn yn arddangos arwydd yn ein derbynfa sy’n croesawu’r defnydd o’r Gymraeg ac mae ein holl staff sy’n dysgu neu’n siarad Cymraeg yn gwisgo bathodyn yn nodi hynny.

**Ffôn**

Mae'r cyswllt ffôn cychwynnol yn ddwyieithog, yn ogystal â llythyrau a ffurflenni safonol. Mae'r system ffôn awtomatig yn rhoi'r cyfle i'r galwr nodi eu dewis iaith. Mae'r holl staff yn darparu cyfarchiad dwyieithog wrth ateb y ffôn. Os na allant ddarparu gwasanaeth trwy gyfrwng y Gymraeg, byddant yn trosglwyddo'r alwad i gydweithiwr yn eu tîm a all ateb ymholiadau yn Gymraeg.

**Gohebiaeth**

Nodwn ym mhob e-bost a throedyn llythyr ein bod yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg, y byddwn yn ymateb i ohebiaeth yn Gymraeg, ac na fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Bydd unrhyw un sy'n ysgrifennu atom yn Gymraeg yn cael ateb yn Gymraeg yn awtomatig. Mae staff wedi cael cyfarwyddyd ar sut i wneud eu llofnod e-bost ac atebion allan o'r swyddfa yn ddwyieithog, ac os ydynt yn gallu cyfathrebu'n ysgrifenedig yn Gymraeg, maent yn defnyddio baner i'w chynnwys yn eu llofnod ebost.

**Cyfarfodydd**

Lle nad ydyn wedi cael cyswllt ac wedi sefydlu sut y byddai person am gynnal cyfarfod, rydym yn darganfod pa iaith yr hoffent ei defnyddio yn y cyfarfod.

Ar gyfer digwyddiadau a chyfarfodydd mwy mae'r holl lenyddiaeth megis gwahoddiadau, hysbysiadau neu drefniadau archebu yn ddwyieithog. Mae agendâu a chyflwyniadau hefyd yn ddwyieithog. Mae croeso i unrhyw un sy’n mynychu cyfarfodydd cyhoeddus, digwyddiadau, seminarau a chynadleddau a gynhelir gan neu ar ran Gofal Cymdeithasol Cymru gyfrannu yn eu dewis iaith.

**Hyrwyddo a Chyhoeddi**

Mae ein holl gynnwys, ffurflenni, adnoddau a ddeunyddiau sydd ar gael i'r cyhoedd yn cael eu cynhyrchu'n ddwyieithog.

Rydyn yn cynhyrchu ac yn dylunio cynnwys, adnoddau a gwasanaethau sy'n hyrwyddo ac yn hwyluso'r defnydd o'r Gymraeg ac yn trin y rhai sy'n ei siarad yn gyfartal â'r rhai sy'n siarad Saesneg.

Mae ein gwefannau yn gwbl ddwyieithog. Rhoddir fersiynau Cymraeg a Saesneg o gynnwys ar y wefan ar yr un pryd. Mae pob ap rydyn ni'n ei gyhoeddi yn gweithredu'n llawn yn Gymraeg. Mae gennym sianeli cyfryngau cymdeithasol yn Gymraeg ac yn Saesneg ar Facebook, LinkedIn, X (Twitter yn flaenorol) ac mae ein sianel You Tube yn cyflwyno ein cynnwys yn Gymraeg ac yn Saesneg. Mae ein holl wasanaethau a gynigiwn ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

Wrth i ni ddylunio mwy o systemau i gefnogi ein cwsmeriaid, rydyn yn ystyried anghenion defnyddwyr Cymraeg ac yn defnyddio canllawiau technegol Comisiynydd y Gymraeg i ddylunio manylebau ar gyfer profiad defnyddiwr dwyieithog da.

**Cofrestru**

Mae system gofrestru TG Gofal Cymdeithasol Cymru (<https://socialcare.wales/registration/beth-yw-gccarlein>) yn caniatáu i'r rhai sy'n cofrestru weld eu gwybodaeth ar-lein yn eu dewis iaith. Mae croeso i unigolion wneud cais i gofrestru drwy gyfrwng y Gymraeg neu'r Saesneg. Gallant gynnal eu cofrestriad yn eu dewis iaith hefyd. Unwaith y byddant wedi mewngofnodi bydd eu gwybodaeth yn ymddangos yn eu dewis iaith. Gallant newid rhwng y sgriniau Cymraeg a Saesneg unrhyw bryd. Mae ein holl wasanaethau cofrestru ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

Cedwir gwybodaeth am allu yn y Gymraeg ar y Gofrestr drwy gasglu gwybodaeth am fonitro cydraddoldeb ac mae'n gwbl wirfoddol i'r unigolyn benderfynu a yw am ddarparu'r wybodaeth hon. Cyhoeddir y wybodaeth ar ein tudalennau gwefan proffil gweithlu.

Mae gwybodaeth am allu yn y Gymraeg yn cael ei chadw ar y Gofrestr drwy gasglu gwybodaeth am fonitro cydraddoldeb ac mae'n gwbl wirfoddol i'r unigolyn benderfynu a yw am ddarparu'r wybodaeth hon ai peidio. Cyhoeddir y wybodaeth ym [mhroffil ystadegol y swyddogaethau cofrestru](https://gofalcymdeithasol.cymru/ymchwil-a-data/adroddiadaur-gweithlu)

**Ein ffyrdd o weithio**

Mae gweithio hybrid yn ffordd o weithio i'n holl staff.

Rydyn wedi bod yn adolygu ein canllawiau i gefnogi ein staff yn y ffordd hon o weithio. Rydym wedi diweddaru ein canllawiau i gefnogi staff i gynnal a hwyluso cyfarfodydd ar-lein. Mae hyn yn cynnwys, er enghraifft, dechrau a gorffen cyfarfodydd yn ddwyieithog, grwpiau siarad Cymraeg mewn gweithdai ayyb, yn ogystal ag annog staff i ddefnyddio'r cefndir brandio corfforaethol sy'n cynnwys y logo Cymraeg.

Un o’r meysydd ffocws ar gyfer y flwyddyn fu cefnogi staff i siarad a chlywed Cymraeg wrth weithio mewn ffordd hybrid. Mae timau wedi bod yn cynnal sesiynau cyfaill anffurfiol i roi cymorth i gydweithwyr sydd eisiau adeiladu ar eu sgiliau Cymraeg, mae sesiynau Coffi a Chlonc wedi’u cynnal i roi’r cyfle i bobl ddefnyddio eu Cymraeg ac rydym yn defnyddio ein Mewnrwyd i hybu ymwybyddiaeth o ddiwylliant Cymraeg o gwmpas. diwrnodau penodol (Dydd Gŵyl Dewi) ac ymgyrchoedd ymwybyddiaeth (Defnyddia dy Gymraeg).

Bob blwyddyn mae gennym gynhadledd staff wyneb yn wyneb sy'n cael ei chyflwyno yn y Gymraeg a'r Saesneg – sydd yn dangos ein dull gweithredu dwyieithog.

Zoom yw ein llwyfan sefydliadol ar gyfer cyfarfodydd gan ei fod yn darparu llwyfan gwell i gefnogi cyfieithu ar y pryd.

**Safonau llunio polisi (Safonau 82-91)**

Er mwyn cydymffurfio â'r dosbarth o Safonau sy'n ymwneud â llunio polisïau, rydym wedi cymryd y camau canlynol:

* **Datblygu neu Adnewyddu Polisïau:** Mae'n ofynnol i swyddogion asesu'r effaith y gallai unrhyw benderfyniad polisi ei chael ar allu pobl i ddefnyddio'r Gymraeg. Ym mis Mawrth 2024 fe wnaethom gyflwyno dull diwygiedig o asesu’r Effaith ar y Gymraeg. Mae’r dull hwn yn seiliedig ar [ganllawiau safonau polisi](https://www.comisiynyddygymraeg.cymru/sefydliadau-cyhoeddus/cyngor-a-chymorth/safonau-llunio-polisi) Comisiynydd y Gymraeg. Mae ein hasesiadau effaith yn elfen orfodol o'r holl ddogfennaeth cychwyn prosiect newydd a chânt eu hadolygu gan bob Bwrdd Rhaglen.
* **Cynnal ymgynghoriadau cyhoeddus:** Mae’n ofynnol i staff ystyried effaith bosibl penderfyniad ymgynghori ar y defnydd o’r Gymraeg a rhaid iddynt geisio barn y cyhoedd ar yr effaith hon. Ym mis Mawrth 2024 fe wnaethom gyflwyno’r gofynion ychwanegol ar gyfer sut rydyn yn cynnal [ymgynghoriadau](https://www.comisiynyddygymraeg.cymru/sefydliadau-cyhoeddus/cyngor-a-chymorth/safonau-llunio-polisi) o ganlyniad i ganllawiau gorfodol gan Gomisiynydd y Gymraeg.
* **Dyfarnu Grantiau:** Mae'r holl ddogfennau tendro a dyfynbrisiau'n cyfeirio at Safonau'r Gymraeg ac yn gofyn i'r contractwr ddatgan sut y bydd yn eu hystyried wrth weithio gyda ni. Mae'r matrics gwerthuso'n rhoi cyfle i sgorio yn erbyn y gofyniad penodol hwn. Mae manylebau'n cyfeirio'n benodol at y ffaith y gall contractwyr gyflwyno eu hymateb i dendr neu ddyfynbris yn y Gymraeg.

Mae'r holl gontractau yr ymrwymir iddynt yn cyfeirio at ein Safonau a disgwylir i bob contractwr sy'n ymgysylltu â'r sector ddarparu gwasanaethau dwyieithog. Cyfrifoldeb rheolwr y prosiect wedyn yw gwerthuso a yw'r cyflenwr wedi bodloni gofynion y gwaith a nodir yn y fanyleb wreiddiol (a fyddai'n cynnwys gofynion iaith). Disgwylir i bob partner a / neu gontractwr ddarparu opsiynau dwyieithog wrth ymgysylltu â'r sector, ac mae pob contract yn nodi hyn.

* **Cynnal ymarferion ymchwil:** Mae swyddogion wedi cael gwybod am y safonau mewn perthynas â cheisio barn ar ddefnyddio'r Gymraeg mewn unrhyw waith ymchwil.

**Safonau gweithredol (Safonau 92-139)**

Mae'r Safonau hyn yn ymwneud â defnyddio'r Gymraeg yng ngweinyddiaeth fewnol Gofal Cymdeithasol Cymru.

* **Gwasanaeth Adnoddau Dynol ar gael yn Gymraeg:** Gall yr holl staff dderbyn eu gwasanaeth Adnoddau Dynol yn eu dewis iaith, boed hynny'n wasanaeth wyneb yn wyneb, drwy ohebiaeth, dros y ffôn neu ar-lein. Mae ein system Adnoddau Dynol fewnol Ciphr ar gael yn ddwyieithog i staff ac mae gohebiaeth fewnol am delerau ac amodau'n cael ei hanfon yn ddwyieithog gan y tîm Adnoddau Dynol.
* **Y rhyngrwyd a Pholisïau sydd ar gael yn Gymraeg**: Mae ein system rheoli dogfennau a chofnodion (SharePoint) wedi'i hintegreiddio yn ein mewnrwyd ddwyieithog a gellir ei defnyddio naill ai yn Gymraeg neu yn Saesneg. Mae'r staff yn gallu postio negeseuon ac ymatebion yn y ddwy iaith. Cyhoeddir pob polisi Adnoddau Dynol yn Gymraeg ac yn Saesneg.
* **Sesiynau Ymwybyddiaeth Iaith a Gweithredu'r Safonau:** Darperir sesiynau Sefydlu Corfforaethol i bob aelod newydd o staff. Mae'r sesiynau yn rhoi trosolwg o ofynion Safonau'r Gymraeg a gweithio mewn sefydliad dwyieithog. Yn ystod y flwyddyn rydym wedi addasu'r sesiynau hyn fel eu bod hefyd yn cynnwys mwy o fanylion am gymhwyso'r Safonau yn ymarferol. Ynghyd â phwysigrwydd defnyddio'r sgiliau Cymraeg sydd gan staff a chyfleoedd i ddatblygu.
* **Cyfleoedd i ddysgu sgiliau Cymraeg:** Rydyn yn annog staff i ddysgu neu wella eu Cymraeg. Byddwn yn rhoi cyfle i weithwyr gael gwersi Cymraeg sylfaenol yn ystod oriau gwaith ac yn rhoi cyfle i weithwyr ar bob lefel wella eu sgiliau iaith.
* **Rôl arweinyddiaeth a modelu rôl:** Rydyn yn cydnabod pwysigrwydd arwain drwy esiampl wrth hyrwyddo'r defnydd o'r iaith a gwneud ei phwysigrwydd i'r sefydliad yn glir. Mae ein harolwg staff yn ystod y flwyddyn (23/24) yn dangos bod 96% o staff sy'n dweud ein bod ni (fel sefydliad) yn dangos egwyddorion dwyieithog cryf o ran sut rydym yn gweithio.

**Cydymffurfio â Safonau Cadw Cofnodion (140-148)**

Mae'r gyfres hon o Safonau yn ei gwneud yn ofynnol i ni gadw data am sgiliau iaith y gweithlu, recriwtio a'r Gymraeg, hyfforddiant a chwynion.

**Beth sydd angen adrodd yn ei gylch?**

* **Sgiliau Iaith Staff:** Nifer y staff sydd â Sgiliau Cymraeg,
* **Recriwtio i swyddi gwag:** Nifer y swyddi a hysbysebwyd yn ystod y flwyddyn a oedd yn gofyn am sgiliau Cymraeg
* **Hyfforddiant - Dysgu neu Wella sgiliau Cymraeg:** Nifer y staff a fynychodd gyrsiau hyfforddi naill ai i ddysgu neu i wella eu sgiliau Cymraeg
* **Darpariaeth Hyfforddiant Cyfrwng Cymraeg:** Nifer y staff a fynychodd gyrsiau hyfforddi drwy gyfrwng y Gymraeg yn ystod y flwyddyn
* **Cwynion gan aelodau'r cyhoedd:** Nifer y cwynion a dderbyniwyd yn ymwneud â'r Gymraeg

**Sgiliau Iaith Staff**

Gofynnwyd i'r staff hunanasesu eu sgiliau Cymraeg o ran darllen, siarad, deall ac ysgrifennu. Cwblhaodd 223 o aelodau staff yr holiadur; mae gennym 236 o aelodau staff ar y pryd.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **2024** | **2023** |
| Ymatebion | 223 | 203 |
| Nifer o staff | 236 | 218 |

**Darllen**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **%2024** | **2024** | **% 2023** | **2023** |
| Dim sgiliau | 13% | 29 | 13% | 27 |
| Gallu darllen geiriau ac ymadroddion sylfaenol gyda dealltwriaeth | 28% | 62 | 30% | 61 |
| Gallu darllen deunyddiau syml ar bynciau bob dydd gyda dealltwriaeth | 11% | 25 | 10% | 20 |
| Gallu darllen rhywfaint o ddeunydd arferol sy'n gysylltiedig â gwaith gyda chymorth e.e. geiriadur | 7% | 16 | 8% | 16 |
| Gallu darllen y rhan fwyaf o ddeunydd sy'n gysylltiedig â gwaith | 10% | 23 | 10% | 21 |
| Dealltwriaeth lawn o'r holl ddeunydd sy'n gysylltiedig â gwaith | 30% | 68 | 29% | 58 |

**Siarad**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **%2024** | **2024** | **% 2023** | **2023** |
| Dim sgiliau | 11% | 24 | 11% | 22 |
| Gallu cynnal sgyrsiau sylfaenol yn Gymraeg | 37% | 82 | 38% | 77 |
| Gallu cynnal sgyrsiau syml sy'n gysylltiedig â gwaith | 8% | 18 | 8% | 17 |
| Gallu cynnal rhai sgyrsiau cysylltiedig â gwaith | 4% | 10 | 5% | 10 |
| Gallu cynnal y rhan fwyaf o sgyrsiau sy'n gysylltiedig â gwaith | 3% | 7 | 3% | 6 |
| Rhugl | 37% | 82 | 35% | 71 |

**Dealltwriaeth**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **%2024** | **2024** | **% 2023** | **2023** |
| Dim sgiliau | 14% | 31 | 14% | 29 |
| Gallu deall rhan o sgwrs sylfaenol | 27% | 61 | 28% | 56 |
| Gallu deall sgyrsiau sylfaenol am bynciau bob dydd | 11% | 25 | 12% | 24 |
| Gallu deall sgyrsiau arferol sy'n gysylltiedig â gwaith | 5% | 11 | 5% | 11 |
| Gallu deall y rhan fwyaf o sgyrsiau sy'n gysylltiedig â gwaith | 8% | 17 | 8% | 16 |
| Gallu deall yr holl sgyrsiau sy'n gysylltiedig â gwaith | 35% | 78 | 33% | 67 |

**Ysgrifennu**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **%2024** | **2024** | **% 2023** | **2023** |
| Dim sgiliau | 34% | 75 | 34% | 70 |
| Gallu ysgrifennu negeseuon sylfaenol ar bynciau bob dydd | 17% | 38 | 17% | 35 |
| Gallu ysgrifennu gohebiaeth syml sy'n gysylltiedig â gwaith | 6% | 14 | 7% | 14 |
| Gallu paratoi deunydd arferol sy'n gysylltiedig â gwaith gyda gwirio | 6% | 14 | 6% | 13 |
| Gallu paratoi'r rhan fwyaf o waith ysgrifenedig yn Gymraeg | 13% | 28 | 12% | 25 |
| Gallu paratoi deunyddiau ysgrifenedig ar gyfer yr holl faterion sy'n ymwneud â gwaith | 24% | 54 | 23% | 46 |

**Recriwtio i swyddi gwag**

Asesir gofynion y Gymraeg ar gyfer swyddi newydd ar sail anghenion corfforaethol y sefydliad ac mewn trafodaeth â rheolwyr llinell. Gofynnir i bob ymgeisydd am bob swydd am eu sgiliau iaith Gymraeg a’u dewis iaith, gan gynnwys dewisiadau ar gyfer gohebiaeth a chyfweliadau, yn ein ffurflenni cais.

Yn ystod y flwyddyn hysbysebwyd 45% o'r rolau a hysbysebwyd gyda sgiliau iaith Gymraeg yn hanfodol, cynnydd o 35.6% y flwyddyn flaenorol, a derbyniasom 24 cais yn Gymraeg.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nifer y swyddi a hysbysebwyd | | | |
| 2023/24 | 2022/23 | 2021/22 | 2020/21 |
| 42 | 88 | 82 | 40 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Hysbysebwyd fel: Cymraeg yn hanfodol | | | |
| 2023/24 | 2022/23 | 2021/22 | 2020/21 |
| 19 | 31 | 28 | 15 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Hysbysebwyd fel: Cymraeg yn ddymunol | | | |
| 2023/24 | 2022/23 | 2021/22 | 2020/21 |
| 23 | 57 | 54 | 25 |

**Hyfforddiant - Dysgu neu Gwella sgiliau Cymraeg**

* 9 aelod o staff wedi bod yn mynychu gwersi Cymraeg – trefnwyd yn ffurfiol gan y sefydliad. Ond rydym hefyd yn cyfeirio staff at y cyrsiau sydd ar gael yn eu hardal leol – fel bod staff yn gallu penderfynu beth sy’n gweithio iddyn nhw o ran dysgu a/neu ddatblygu eu sgiliau iaith.
* Mae 100% o’r grŵp arweinyddiaeth wedi cwblhau'r Croeso 1 a Croeso 2 <https://dysgucymraeg.cymru/cymraeg-gwaith/cyrsiau-cymraeg-gwaith/cyrsiau-blasu-ar-lein/>
  + 100% o arweinwyr a rheolwyr yn y broses o gwblhau: [Ymwybyddiaeth o'r Gymraeg | Gofal Cymdeithasol Cymru](https://gofalcymdeithasol.cymru/adnoddau/modiwl-e-ddysgu-i-godi-ymwybyddiaeth-or-gymraeg)
  + Rydym nawr yn annog staff i gwblhau'r cyrsiau Croeso 1 a Croeso 2
  + Rydyn wedi bod yn annog staff i gwblhau cwrs 10 awr Cymraeg Gwaith

**Darpariaeth Hyfforddiant Cyfrwng Cymraeg**

Cynhelir y rhan fwyaf o sesiynau hyfforddi a gynhelir yn fewnol yn ddwyieithog a darperir dogfennau yn y ddwy iaith a grwpiau Cymraeg ar gyfer trafod neu chwarae rôl.

Mae'r holl hyfforddiant iechyd a diogelwch yn cael ei gynnal drwy fodiwlau cyfrifiadurol ac maent ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

**Ymgynghoriad staff**

Wrth gynnal ymgynghoriad staff ar draws y sefydliad ar bolisïau allweddol rydym yn cynnal sesiynau yn y Gymraeg a'r Saesneg. Rydym yn dilyn y canllawiau newydd a gyhoeddwyd gan Gomisiynydd y Gymraeg ar gynnal ymgynghoriadau ac asesu effaith penderfyniadau polisi ar ein staff.

**Y weithdrefn gwyno**

Mae darparu gwasanaethau yn Gymraeg wedi'i integreiddio yn ein safonau gwasanaeth a'n gweithdrefnau cwyno, gyda'r nod o sicrhau bod ansawdd a safon y gwasanaeth drwy gyfrwng y Gymraeg cystal â'r hyn a ddarperir yn Saesneg.

<https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/beth-rydym-yn-ei-wneud>

Yr ydyn wedi ymrwymo i fonitro'r safonau hyn, a'u gweithredu. Pan fyddwn yn ymateb i gŵyn sy'n ymwneud â darparu gwasanaethau drwy gyfrwng y Gymraeg, byddwn yn hysbysu'r achwynydd y gall gyfeirio'r mater at Gomisiynydd y Gymraeg os nad yw'n fodlon. Byddwn yn cofnodi:

• nifer y cwynion a dderbyniwn a pha faes o'n gwaith y maent yn ymwneud ag ef

• pa mor gyflym y cawsant eu datrys

• yr hyn y gwnaethom ei ddysgu gan bob un.

Byddwn yn rhoi'r wybodaeth hon i'n Prif Weithredwr, cyfarwyddwyr ac aelodau'r Bwrdd yn gyson er mwyn iddynt allu craffu arnom.

**Yn ystod y flwyddyn ni chawsom unrhyw gwynion mewn perthynas â’n gwasanaethau Cymraeg.**

**Casgliadau ac argymhellion**

Er ein bod yn ymdrechu i ddarparu gwasanaeth dwyieithog bob amser ac yn cydymffurfio â'r Safonau, mae meysydd lle gallwn wella bob amser. Isod ceir argymhellion y gobeithiwn eu datblygu yn ystod y flwyddyn gyfredol:

1. Byddwn yn bwrw ymlaen â chamau Blwyddyn 2 a amlinellwyd yn ein Strategaeth Gymraeg ac yn adrodd ar y targedau perfformiad yr ydym wedi'u gosod i ni ein hunain ar ddiwedd y flwyddyn. Y ffocws ar gyfer 2024/25 yw edrych ar sut rydym yn trefnu ein hunain, ein contractau, ein systemau TG a staff i ddarparu gwasanaeth cyfieithu Cymraeg.
2. Wrth i ni gryfhau ein hymagwedd at ddatblygu a dylunio gwasanaethau yn unol â’r [Safonau Digidol](https://gwasanaethaucyhoeddusdigidol.llyw.cymru/arweiniad-safonau/safonau-gwasanaeth-digidol-cymru), byddwn yn cryfhau’r modd yr ydym yn profi cynnwys Cymraeg gyda defnyddwyr cyn gynted ag y gallwn ac yn ymgysylltu â defnyddwyr Cymraeg wrth brofi’r gwasanaethau hyn drwy gydol y cynllun ystwyth. dynesiad.
3. Byddwn yn parhau i gefnogi staff i'w galluogi i gydymffurfio â Safonau'r Gymraeg wrth weithio'n hybrid a chefnogi aelodau newydd o staff i sefydlu'r Safonau. Byddwn yn edrych ar ffyrdd newydd ac arloesol o barhau â’n hethos dwyieithog a sicrhau bod y Gymraeg yn cael ei ‘gweld a’i chlywed’ ar draws holl dimau’r sefydliad.
4. Byddwn yn adolygu pa mor dda yr ydyn yn gweithredu ein hasesiadau newydd o'r effaith ar y Gymraeg a'n dull ymgynghori. Bydd hyn yn cynnwys sut y gallwn asesu effaith polisi, arfer a phrosiectau ar y Gymraeg a sut y gallwn rannu arfer da a dysgu ar draws y sefydliad.
5. Mae Safonau’r Gymraeg yn gosod dyletswydd ar sefydliadau nid yn unig i ddarparu gwasanaethau Cymraeg ond hefyd i hyrwyddo’r gwasanaethau hynny, i sicrhau bod pobl yn ymwybodol ohonynt ac yn eu defnyddio. Byddwn yn gwella’r gwaith o hyrwyddo ein gwasanaethau Cymraeg er mwyn sicrhau mwy o ddefnydd o’r Gymraeg.